

decorrenze	per gli Amministrativi	per i Tecnici
01-07-95	270.000	450.000
01-01-96	80.000	50.000

Per il completamento di questo processo di armonizzazione sono necessari ulteriori importi che sono assorbiti dai seguenti elementi retributivi:

- elemento aziendale,
- superminimi individuali, di reparto,
- forfait,
- indennità,
- quote di premio di produzione con il conseguente ricalcolo delle attuali percentuali che determinano il monte.

Le modalità saranno definite di comune accordo e gli effetti avranno decorrenza dal 1° luglio 1995.

5) Gratifica Feriale

Per i lavoratori tecnici, l'importo dell'attuale gratifica feriale sarà incrementato, a decorrere dal 1996, di Lit. 500.000 (parametrate al 4° livello con scala identica a quella del punto 4).

6) Ex indennità di contingenza

A decorrere dal 1° luglio 1995, gli importi dell'ex indennità di contingenza degli impiegati amministrativi e tecnici dei giochi francesi in atto sono equiparati ai livelli superiori, in acconto ed in via anticipata rispetto alla firma dell'accordo integrale, nelle misure di seguito indicate:

livello	Impiegati Amministrativi	Impiegati Tecnici
1	1.028.561	1.018.154
2	1.024.344	1.008.772
3 S	1.019.195	1.004.580
3	1.017.585	1.000.388
4	1.013.978	994.253
5	1.011.159	992.134
6	1.007.605	985.213
7	1.005.739	981.088
8	988.752	977.719

7) Fondo di Previdenza

A decorrere dal 1° luglio 1995 gli importi mensili dei fondi di previdenza previsti dall'articolo 24 del contratto collettivo aziendale, vengono equiparati per livello, in acconto ed in via anticipata rispetto alla firma dell'accordo integrale, nelle misure di seguito indicate:

livello	Importo per tutto il Personale
1	280.000
2	280.000
3 S	280.000
3	275.000
4	250.000
5	250.000
6	225.000
7	225.000
8	190.000

francesi

Blanca Jancap

Stella

Umberto S. ...
Per ...

Giuseppe ...
Roberto ...

[Handwritten signatures and notes]

[Handwritten signatures and notes]
Mario ...
Carlo ...

VERBALE DI ACCORDO

Nel giorno di mercoledì 8 ottobre 1997, in Saint Vincent

tra

IL CASINO DE LA VALLEE GESTIONE STRAORDINARIA

rappresentato dal Dott. Ernesto Ramojno, dal Rag. Roberto Trentaz, dal Dott. Paolo Pirami, e dal Sig. Bruno Praduroux

e

le Segreterie Regionali CGIL, CISL, UIL, SAVT, SNALC CISAL

rappresentate dai Signori Enrico Monti, Giancarlo Barucco, Maurilio Rosset e Francesco Forlenza, Firmino Curtaz, Giorgio Bertoldo

le Segreterie Regionali Categoriale SLC/CGIL, FISASCAT/CISL, SAVT SPETT., UIL/SIC, SNALC

rappresentate dai Signori Mario Assanti, Santo Crea, Tampan Roberto, Facchini Rinaldo, Ciocchini Giovanni

e le RAPPRESENTANZE SINDACALI AZIENDALI DEI GIOCHI FRANCESI

viene stipulato un accordo su argomenti relativi al 1° e 2° livello di contrattazione da applicare con riferimento al personale dei Giochi Francesi.

Questi i contenuti specifici :

1. MINIMI RETRIBUTIVI/EDA

Viene erogato, a tutti i dipendenti in servizio alla data di stipula del presente accordo, un importo di Lire 250.000 lorde mensili pro capite con decorrenza ed articolazione che seguono :

- 1° tranche – Lire 150.000 lorde mensili con decorrenza 1° luglio 1997;
- 2° tranche – Lire 100.000 lorde mensili con decorrenza 1° gennaio 1998.

Detti importi verranno temporaneamente inseriti nella Paga Base, in attesa di essere armonizzati con le nuove tabelle retributive previste dal Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro con decorrenza rispettivamente 1° novembre 1997 e 1° gennaio 1998.

Qualora gli importi stabiliti dal CCNL dovessero essere inferiori ai suddetti importi la parte eccedente verrà inserita nell'elemento di armonizzazione aziendale (EDA).

In tutti i casi il suddetto importo di Lit. 250.000 lorde mensili deve intendersi come aumento già effettivamente concesso rispetto ai valori stabiliti dal CCNL.

Le parti evidenziano che a detto importo è da aggiungere, nel caso di stipula del CCNL :

- un importo di Lire 50.000 lorde mensili medie pro capite con decorrenza 1° gennaio 1999 (per cui l'aumento medio a regime sarà di complessive Lire 300.000 lorde mensili);
- e, per gli Impiegati Tecnici Giochi Francesi, un ulteriore importo di circa Lire 700.000 lorde annue pro capite con decorrenza 1° gennaio 1998, a titolo di adeguamento della quattordicesima mensilità alla retribuzione di fatto.

Praduroux

Praduroux

Ernesto Ramojno
Roberto Trentaz
Paolo Pirami
Bruno Praduroux
Enrico Monti
Giancarlo Barucco
Maurilio Rosset
Francesco Forlenza
Firmino Curtaz
Giorgio Bertoldo
Mario Assanti
Santo Crea
Tampan Roberto
Facchini Rinaldo
Ciocchini Giovanni

2. IMPORTI "UNA TANTUM" PER VACANZA CONTRATTUALE (01/07/96 - 31/10/97)

- A. Sui Fondi Integrativi viene versato, pro quota e pro rata, a tutti i dipendenti in servizio alla data di stipula del presente accordo, con il cedolino del mese di ottobre 1997, un importo di Lit. 900.000 pro capite una tantum.
- B. Viene garantita, pro quota e pro rata, a tutti i dipendenti in servizio alla data di stipula del presente accordo, l'erogazione dell'importo di Lit. 600.000 lorde pro capite una tantum definito nella trattativa in corso per la stipula del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro. Tale importo viene erogato con il cedolino paga del mese di ottobre 1997 ed è a tutti gli effetti sostitutivo dell'una tantum per vacanza contrattuale del CCNL.

3. IMPEGNO SINDACALE

Le Organizzazioni Sindacali si impegnano a non determinare, a livello di contrattazione nazionale, con ulteriori richieste, aumenti dei minimi retributivi.

4. PRODUTTIVITA'/PREMI

A. PROLUNGAMENTO FORFAIT.

In attesa di definire la materia produttività/premi vengono prorogate tra le parti, sino al 31 ottobre 1997, i contenuti del verbale di accordo in essere dal 30.12.1995 e in vigore sino al 30.06.1997. Gli importi forfettari previsti, che dovranno essere rapportati ai quattro mesi di vigenza (luglio /ottobre 1997), saranno erogati, per detto periodo, anche agli Impiegati Tecnici dei Giochi Francesi nella misura determinata per gli Impiegati Tecnici dei Giochi Americani (Lit. 166.667 lorde mensili pro capite).

B. MODIFICHE ORGANIZZATIVE E/O FLESSIBILITÀ/STRUTTURA PREMI

Premessa.

Le parti si impegnano ad individuare soluzioni che contribuiscano a rendere più efficiente l'organizzazione del lavoro, dando risposte positive alle esigenze della Clientela e creando i presupposti per migliorare le attività della Casa da Gioco con la finalità di favorire più elevati risultati aziendali e conseguenti benefici ai lavoratori.

In tale ottica, le parti si incontreranno entro il mese di ottobre per approfondire le problematiche delle specifiche aree aziendali e definire i criteri di determinazione dei premi di produzione e di produttività.

1) Amministrativi

Placere

Antonio Romano *Yuan* *Benedetto* *2* *Vincenzo* *Roberto* *Giuseppe* *Pierluigi* *Antonio* *Giuseppe* *Donna*

Il premio sarà così strutturato:

▪ PREMIO DI PRODUZIONE

E' finalizzato a colmare, in un certo lasso di tempo, il differenziale che attualmente esiste tra gli Amministrativi dei Giochi Francesi e gli Amministrativi dei Giochi Americani.

Punto di partenza è un importo definito per reparto, diverso tra Amministrativi Giochi Francesi e Amministrativi Giochi Americani; punto di arrivo è un importo definito per reparto che colma il differenziale.

▪ PREMIO DI PRODUTTIVITÀ

E' un importo variabile dato dalla somma di due valori determinati l'uno dall'andamento degli introiti pro capite di competenza dell'Azienda (Slot, Giochi Francesi, Giochi Americani), l'altro dall'andamento del costo del lavoro pro capite del personale amministrativo.

2) Tecnici

Il premio sarà così strutturato:

▪ PREMIO DI PRODUZIONE

E' un importo, identico per i Tecnici Francesi ed Americani, determinato da un valore percentuale calcolato sugli introiti di competenza dell'Azienda (Slot, Giochi Francesi, Giochi Americani).

▪ PREMIO DI PRODUTTIVITÀ

E' un importo variabile dato dalla somma di due valori determinati l'uno dall'andamento degli introiti pro capite, di competenza dell'Azienda, dei Giochi Francesi (Roulette, Fairoulette, 30/40, Poker, Chemin de Fer, Mance), l'altro dall'andamento del costo del lavoro pro capite del personale dei tecnici Giochi Francesi.

DURATA

Il presente accordo avrà scadenza 31/12/1998.

Qualora le trattative per la stipula del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro per i dipendenti delle Case da Gioco dovessero definitivamente cessare, le OO.SS. potranno, nell'arco del 1998, avanzare richiesta di revisione degli istituti non discussi nel presente accordo, fermo restando che la decorrenza delle intese raggiunte non potrà essere antecedente al 31/12/1998.

Resta inteso che il presente accordo sarà sottoposto nella sua completezza all'assenso della Giunta Regionale ai sensi della deliberazione n. 9245 del 17 novembre 1994 ed avrà valore definitivo solo dopo tale assenso.

Saint-Vincent, 8 ottobre 1997

Per l'Azienda

Per le OO.SS.

[Handwritten signature]

[Handwritten signatures]

[Handwritten signatures]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

VERBALE DI ACCORDO

Nel giorno di giovedì 17 dicembre 1998

Tra

CASINO DE LA VALLEE GESTIONE STRAORDINARIA di Saint Vincent, rappresentato dal dott. Paolo PIRAMI

e

Le **ORGANIZZAZIONI SINDACALI** rappresentate da Enrico MONTI, Rinaldo FACCHINI, Giorgio BERTOLDO, Fiorenzo SANTORO

Viene stipulato il seguente accordo per adempiere agli obblighi previsti dalla intervenuta normativa a carattere legislativo in materia di forme pensionistiche complementari.

Pertanto detto accordo diventa parte integrante dell'Art. 24 del CCAL vigente che prevede l'istituzione, dal 1987, di un Fondo di Previdenza denominato "Fondo Pensione Dipendenti della Casa da Gioco di Saint-Vincent Giochi Tradizionali", di seguito denominato Fondo.

In osservanza a quanto premesso, a decorrere dal giorno 17 dicembre 1998 potranno iscriversi al Fondo anche i lavoratori assunti dopo il 28 aprile 1993, nel rispetto del principio della libertà di adesione volontaria individuale, alle condizioni per gli stessi stabilite unitamente a quelle per gli iscritti fino al 28 aprile 1993, di seguito riportate.

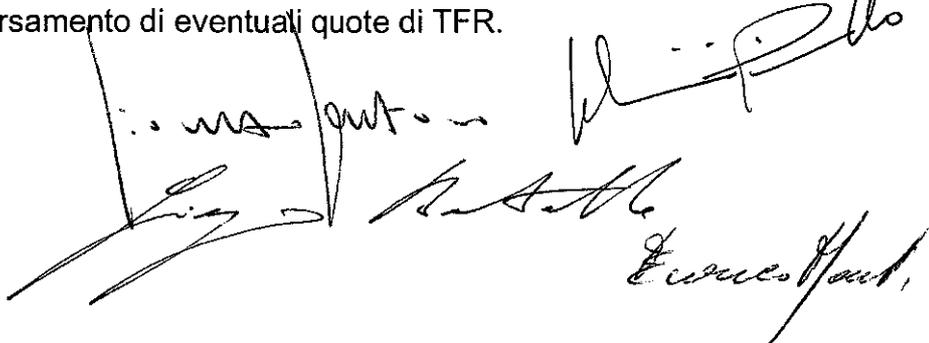
Contribuzione al Fondo

Iscritti fino al 28 aprile 1993

- ❖ conto azienda:
versamento del contributo previsto dall'art. 24 del CCAL vigente.
- ❖ conto dipendente:
 - a) Impiegati tecnici: versamento di una percentuale del 4% applicata all'imponibile fiscale da calcolarsi al netto dei contributi obbligatori dovuti per legge;
 - b) Impiegati amministrativi: versamento di una percentuale non inferiore al 2% e non superiore al 4%, (pertanto del 2% o del 3% o del 4%) applicata all'imponibile fiscale da calcolarsi al netto dei contributi obbligatori dovuti per legge.Tale percentuale deve essere comunicata al Fondo per iscritto e sarà valida per almeno una annualità. Essa si intenderà tacitamente rinnovata di anno in anno, in assenza di revoca scritta da inoltrare al Fondo, a mezzo di lettera raccomandata spedita almeno 2 mesi prima della scadenza dell'annualità relativa all'iscritto. In assenza di comunicazione si applica l'aliquota minima del 2%.

Trattamento di Fine Rapporto

Le parti potranno prevedere il versamento di eventuali quote di TFR.



Iscritti dal 28/04/1993

❖ conto azienda:

in considerazione della normativa fiscale in vigore, viene stabilito il versamento di un contributo riferito ai livelli di appartenenza come di seguito indicato:

1° livello	208.000
2° livello	208.000
3s livello	208.000
3° livello	205.000
4° livello	189.000
5° livello	189.000
6° livello	173.000
7° livello	173.000
8° livello	151.000

qualora detta normativa dovesse modificarsi, le parti si incontreranno per definire i nuovi importi che comunque non dovranno superare quelli corrisposti ai vecchi iscritti.

❖ conto dipendente:

versamento di una percentuale del 2% della retribuzione assunta come base per la determinazione del TFR in base alla normativa vigente, che può ricadere anche su elementi particolari della retribuzione stessa o essere individuata mediante destinazione integrale di alcuni di questi al Fondo.

Trattamento di Fine Rapporto

- Dipendente con precedente esperienza lavorativa: versamento di una quota dell'accantonamento annuale del TFR pari a quella del contributo versato da lavoratore al Fondo;
- Dipendente al primo impiego: l'integrale destinazione al Fondo dell'accantonamento annuale per il Trattamento di Fine Rapporto.

Ulteriore forma di contribuzione al Fondo

In base alla normativa attualmente vigente potranno altresì fare parte delle contribuzioni al Fondo i versamenti effettuati direttamente al Fondo stesso da parte dell'azienda di importi riguardanti erogazioni retributive, di volta in volta calcolate in riferimento agli iscritti interessati, sotto forma di emolumenti straordinari, la cui struttura sia correlata dal CCAL alla misurazione di incrementi di produttività, qualità ed altri elementi di competitività assunti come indicatori dell'andamento economico.

fu

is us aut.
[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

Versamento dei contributi al Fondo

I contributi al Fondo confluiranno con le seguenti modalità:

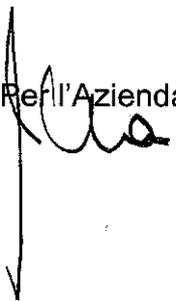
- per le quote a carico degli iscritti l'azienda effettuerà una trattenuta diretta sullo stipendio mensile per 12 mensilità e le accrediterà sul c/c bancario appositamente costituito dal Fondo, entro il primo giorno del mese successivo a quello di competenza;
- il versamento dei contributi da parte dell'azienda avverrà tramite accrediti mensili su un c/c bancario del Fondo, entro il primo giorno del mese successivo a quello di competenza.
- per le quote di TFR il versamento da parte dell'azienda avverrà tramite accrediti mensili su un c/c bancario del Fondo, entro il primo giorno del mese successivo a quello di competenza

Permessi

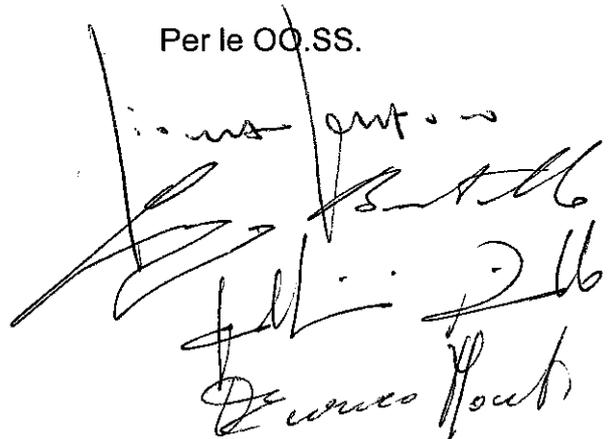
I membri del Consiglio di Amministrazione o dei Revisori dei Conti, se appartenenti al Fondo e/o dipendenti della società o ente che gestisce i Giochi nell'ambito del Casinò de la Vallée di Saint-Vincent, avranno diritto a permessi retribuiti in occasione sia delle riunioni del Consiglio di Amministrazione che del Collegio dei Revisori dei Conti nonché per assolvere agli adempimenti relativi alla gestione ed all'amministrazione del Fondo stesso. I permessi, per tali ultimi adempimenti, dovranno essere preventivamente comunicati alla concessionaria per opportune verifiche.

Saint-Vincent 17 dicembre 1998

Per l'Azienda



Per le OO.SS.



VERBALE DI ACCORDO

PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO AZIENDALE DI LAVORO PER IL PERSONALE AMMINISTRATIVO E TECNICO DEI GIOCHI FRANCESI

Il giorno 2 novembre 2000 in Saint-Vincent

TRA

Il Casino de la Vallée Gestione Straordinaria rappresentato da:

Arrigoni Alberto, Trentaz Roberto, Pirami Paolo, Praduroux Bruno, Savoini Dario, Voyat Gian Carlo, Crosetto Emiliano

E

le Segreterie Regionali rappresentate da:

Barucco Giancarlo, Bertoldo Giorgio, Bonin Giorgio, Curtaz Firmino, Facchini Rinaldo, Monti Enrico, Statti Raffaele, Tampan Roberto

la Delegazione Sindacale Amministrativi rappresentata da:

Baudin Sergio, Bich Piero, Cantelli Antonio, Champion Elio, Crea Santo, Curtaz Renzo, Franco Riccardo, Melato Enrico, Pradella Ezio, Stellato Carlo,

la Delegazione Sindacale Tecnici rappresentata da:

Artaz Alido, Caponetti Antonio, Chiari Ruggero, De Zottis Mauro, Fornoni Mario, Gamba Bruno, Glarey Ettore, Lo Cicero Luciano, Parrella Alessandro, Rolland Arduino, Scaglia Franco, Santoro Fiorenzo.

si è convenuto di stipulare il presente accordo per il rinnovo del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il personale amministrativo e tecnico dei Giochi Francesi.

PREMESSA

I contenuti di cui ai punti 1 - 2 - 3 - 5 - 6 - 7 - 8 - 11 - 12 diventano parte integrante del vigente Contratto di Lavoro sostituendo, per la materia dagli stessi regolata, quelli contenuti nel preesistente contratto.

I contenuti di cui al punto 10 diventeranno parte integrante del vigente Contratto di Lavoro all'avvio dell'accordo in materia.

[Vertical signatures on the left margin]

[Vertical signatures on the right margin]

[Horizontal signatures at the bottom of the page]

Il dipendente, all'atto dell'inserimento nella categoria di quadro, percepirà comunque una retribuzione di fatto che complessivamente non sarà inferiore a quella percepita nella precedente categoria.

Le differenze tra la vecchia e la nuova retribuzione di fatto verranno colmate con un superminimo individuale.

L'importo dello scatto di anzianità sarà pari a Lire 140.000- per ciascun scatto. L'importo dei precedenti scatti maturati in qualità di impiegato amministrativo verrà congelato.

Il numero massimo di scatti maturati complessivamente non potrà superare quello previsto all'art. 17 del vigente CCAL (10 scatti).

NORMATIVA DI RIFERIMENTO

Per quanto non espressamente sopra disposto il contratto di lavoro del quadro è regolato dalle norme di legge previste per detta categoria e dalle norme disposte, dal Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il personale dei Giochi Francesi, per l'impiegato amministrativo inquadrato nel livello professionale più elevato.

2. CLASSIFICAZIONE DEL PERSONALE - RAMO IMPIEGATI TECNICI

L'art. 6 lettera B viene variato con i contenuti che seguono:

- 1° LIVELLO: Commissario Capo, Cassiere Capo.
- 2° LIVELLO: Ispettore Roulette, Ispettore 30/40, Commissario Chemin.
- 3S LIVELLO: Vice Ispettore Roulette, Vice Ispettore 30/40, Vice Commissario Chemin.
- 3° LIVELLO: Capo Tavolo Roulette, Capo Tavolo 30/40, Cassiere.
- 4° LIVELLO: Sottocapo Roulette, Sottocapo 30/40, Croupier Chemin.
- Croupier Roulette e Croupier 30/40 con 5 anni di anzianità maturata nel 5° livello.
- 5° LIVELLO: Croupier Roulette e Croupier 30/40 con più di 2 anni di anzianità nella qualifica.
- Allievo Croupier Chemin, Changeur con più di 5 anni di anzianità nel ramo tecnico.

Edoardo

Presidente

Antonio

6° LIVELLO: Croupier Roulette, Croupier 30/40, Changeur con meno di 5 anni di anzianità nel ramo tecnico.

7° LIVELLO: Allievo Anziano Roulette, Allievo Anziano 30/40, Allievo Anziano Changeur.
Allievo Roulette, Allievo 30/40, Allievo Changeur.

8° LIVELLO: Applicato Roulette, Applicato 30/40.
Tirocinante Roulette, Tirocinante 30/40.

Per gli impiegati in organico al Reparto 30/40 l'articolazione temporale dei passaggi dall'8° al 6° livello professionale viene parificata a quella del Reparto Roulette Francese così come stabilito dall'art. 6 lettera B) punto a).

Ai Sottocapi Roulette, 30/40 e Croupier Chemin de Fer viene corrisposta una indennità di funzione pari a Lire 90.000- lorde mensili per 14 ^ mensilità.

3. RETRIBUZIONE BASE

Aumento della Paga Base con le decorrenze e gli importi sotto indicati.

	dal 01/01/2000 Amministrativi	dal 01/01/2000 Tecnici	dal 01/01/2001 Amministrativi	Dal 01/01/2001 Tecnici	dal 01/07/2001 Amministrativi	dal 01/07/2001 Tecnici
1°	131.413	123.168	59.517	55.782	57.050	52.155
2°	127.972	119.368	57.958	54.062	55.550	50.535
3S	123.872	114.098	56.101	51.675	53.750	48.330
3°	120.572	111.633	54.607	50.558	52.350	47.250
4°	115.205	106.285	52.176	48.136	50.000	45.000
5°	110.532	102.224	50.060	46.297	47.950	43.290
6°	100.644	91.697	45.581	41.529	43.700	38.835
7°	97.295	88.104	44.065	39.902	42.250	37.305
8°	90.782	82.279	41.115	37.264	39.400	34.830

[Vertical signatures on the left margin]

[Vertical signatures on the right margin]

[Horizontal signatures at the bottom of the page]

Viene infine riconosciuta per il reparto Portieri un'indennità servizio portineria interna di £. 12.000-.

* COMPENSIVO DEL FORFAIT SEMESTRALE CORRISPOSTO ALLO STESSO TITOLO.

Al personale tecnico operante allo Chemin de Fer e ai Cassieri di sala viene corrisposta un'indennità "cagnotte" di £. 70.000; al personale tecnico operante al 30/40 viene corrisposta un'indennità "cagnotte" di £. 35.000-.

6. CASSA ASSISTENZA

L'Azienda erogherà, nel mese di gennaio, un contributo annuo di Lire 650.000- per unità lavorativa in organico nel ramo Amministrativo e nel ramo Tecnici al 1° gennaio.

Per il personale Tecnico il contributo sopra indicato sostituisce il contributo annuo (£. 110.000.000-) attualmente corrisposto.

7. ANTICIPAZIONE DEL TFR EX L. 297/82

Fermo restando quanto stabilito in materia dall'art. 2120 c.c. (modificato dalla L. 297/82) l'anzianità di servizio di 8 anni, condizione prevista per l'attivazione della richiesta, viene calcolata considerando convenzionalmente valida quella maturata antecedentemente al 1° luglio 1994.

8. CONTRIBUTO A CARICO AZIENDA VERSATO AL FONDO PENSIONE

Per i vecchi iscritti il contributo viene elevato:

- per il personale inquadrato nei livelli 1°, 2°, 3S, 3°, 4° e 5° a Lire 290.000- pro-capite al mese;
- per il personale inquadrato nei livelli 6° e 7° a Lire 250.000- pro-capite al mese;
- per il personale inquadrato nel livello 8° a Lire 200.000- pro-capite al mese.

9. VERSAMENTO AL FONDO PENSIONE, PER I VECCHI ISCRITTI, DELLE QUOTE DI ACCANTONAMENTO AL TFR MATURATO

Disponibilità a valutare la materia nel momento in cui si sarà concluso l'iter governativo e saranno fissate modalità e regole.

10. IMPEGNO DELLE PARTI

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Entro il mese di febbraio 2001 le parti stipulanti si impegnano a:

- Concordare la materia dei permessi sindacali per i componenti delle Delegazioni Sindacali Aziendali e per i Dirigenti Sindacali Provinciali in linea con quanto previsto dalla L. 20/05/1970 n° 300 e definire meccanismi finalizzati a migliorare le relazioni industriali;
- riformulare articoli del contratto non più in linea con la normativa vigente (es. art. 43 punto 6 – Sospensione cautelativa in pendenza di procedimento penale) e definire specifici aspetti relativi alle recenti leggi in materia di lavoro (part-time, congedi parentali ecc.).

11. DECORRENZE

- Classificazione del Personale, Indennità Varie, Contributo Cassa Assistenza e Contributo sul Fondo Pensioni – Gennaio 2001;
- Aumento della retribuzione base – Gennaio 2000 – Gennaio 2001 – Luglio 2001;
- I riflessi dell'aumento della paga base sugli altri istituti avranno decorrenza dal mese successivo alla firma del CCAL ad eccezione del riflesso sul solo scatto di anzianità maturato dal 1° settembre 2000.

12 DURATA

Il Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro ha durata fino al 31/12/2001 per la retribuzione base e fino al 31/12/2003 per la parte normativa.

Saint-Vincent, 2 novembre 2000

PER L'AZIENDA

PER LE OO.SS.

[Handwritten signatures and stamps for both the company and the unions. The company side includes several illegible signatures. The union side includes a stamp for 'CISL' and multiple signatures, including one that appears to be 'Antonio Carullo' written vertically on the right edge.]

VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 23 dicembre 2002 in Saint-Vincent

TRA

il Casino de la Vallée Gestione Straordinaria rappresentato da:

Pirami Paolo, Praduroux Bruno, Crosetto Emiliano

E

le Segreterie Regionali rappresentate da:

Barucco Giancarlo, Bertoldo Giorgio, Dallou Bruno, Facchini Rinaldo, Monti Enrico

la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi

la Delegazione Sindacale Tecnici Giochi Francesi

PREMESSO

che il Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il personale dei Giochi Francesi è scaduto in data 31 dicembre 2001 si è convenuto di stipulare il presente accordo:

1. Per il periodo 1° gennaio 2002 – 31 dicembre 2002 viene corrisposto, con la busta paga di dicembre 2002, l'importo Una Tantum pro capite di € 600,00- (seicento/00) lordi.

Detto importo è pari al valore arrotondato per eccesso del 2,5% della retribuzione base media (Paga Base, ex Contingenza, EDR) rapportata a 14 mensilità più l'equivalente della relativa quota di trattamento di fine rapporto.

Tali importi verranno corrisposti ai dipendenti in forza alla data della stipula del presente accordo.

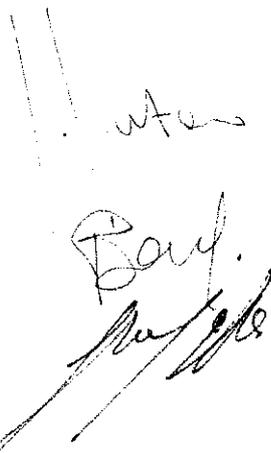
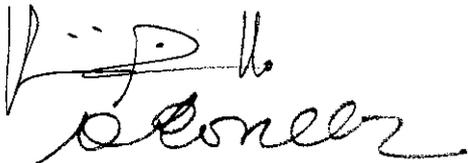
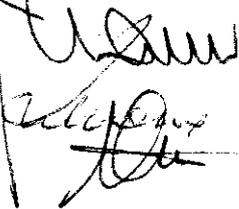
2. a decorrere dal 1° gennaio 2003 l'importo dell'attuale retribuzione base (Paga Base + ex Contingenza + EDR) avrà una rivalutazione del 2,5% da inserire in aumento della Paga Base.

Detta percentuale è assunta al momento come valore inflattivo dell'anno 2002.

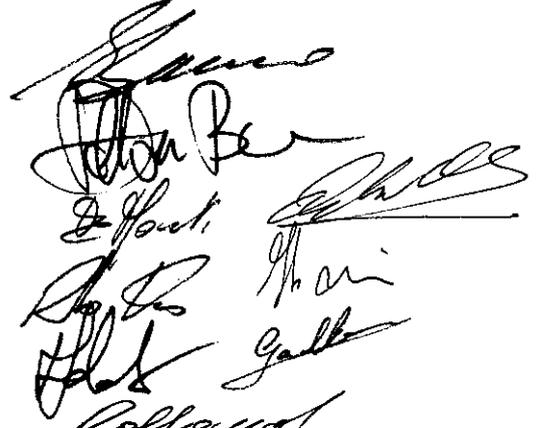
Qualora il tasso di inflazione del 2002 dovesse invece essere superiore al 2,5%, la retribuzione base sarà rivalutata, sempre con decorrenza 1° gennaio 2003, del valore corrispondente.

Saint-Vincent, 23 dicembre 2002

PER L'AZIENDA



PER LE OO.SS.



VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 22 maggio 2003 in Saint-Vincent

TRA

il Casino de la Vallée S.p.A. rappresentato dai signori:
Pirami Paolo, Praduroux Bruno, Crosetto Emiliano

E

le Segreterie Sindacali Regionali rappresentate dai signori:
Barucco Giancarlo CISL, Dallou Bruno SAVT, Tampan Roberto SAVT Spettacolo, Facchini Rinaldo UIL SIC,
Monti Enrico CGIL

la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi rappresentata dai signori:
Baudin Sergio, Bich Piero, Champion Elio, Crea Santo, Curtaz Renzo, Franco Riccardo, Melato Enrico, Pradella
Ezio

la Rappresentanza Sindacale Tecnici Giochi Francesi rappresentata dai signori:
Artaz Alido, Bianchi Luca, Bonin Giorgio, Carboni Carlo, Carlon Ivo, Fiori Marco, Ottino Osvaldo, Santoro
Fiorenzo, Sblendorio Cristiano, Sessa Nunziante, Zampa Valter

SI STIPULA

il presente accordo che, integrando quello stipulato in data 23 dicembre 2002, rinnova la parte economica del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il personale dei Giochi Francesi scaduto in data 31 dicembre 2001, e riguardante il biennio 2002 e 2003.

1. A decorrere dal 1° gennaio 2003 l'importo della retribuzione base (Paga Base + ex Contingenza + EDR) del mese di dicembre 2002 avrà una rivalutazione del 5,5% (comprensivo della rivalutazione del 2,5% di cui all'accordo 23 dicembre 2002) da inserire in aumento della Paga Base.
Gli importi arretrati verranno corrisposti, con la retribuzione del mese di maggio 2003, ai dipendenti in forza al 1° maggio 2003.
2. A decorrere dal 1° settembre 2003 l'importo della retribuzione base (Paga Base + ex Contingenza + EDR) del mese di dicembre 2002 avrà una rivalutazione del 1,5% (in aggiunta al 5,5% del punto 1) da inserire in aumento della Paga Base.
3. Premesso che per lavoro notturno si intende quello effettivamente prestato dalle ore 22.00 alle ore 5.00 del mattino, viene corrisposta con decorrenza 1° giugno 2003, ai lavoratori impegnati in detta fascia oraria, una maggiorazione per lavoro notturno pari al 5% della retribuzione base oraria (Paga Base + ex Contingenza + EDR).

Per il personale del reparto Chemin de Fer e per quello dei reparti collegati a detto gioco sarà considerato lavoro notturno anche quello effettivamente prestato oltre le ore 5,00.

Tutto quanto non previsto, sulla materia del lavoro notturno, dal suddetto accordo, è regolato dal Decreto Legislativo del 8/04/2003 n° 66.

NOTA A VERBALE

In pari data vengono soppressi l'art. 26 (Lavoro saltuario notturno) e le indennità per il servizio di chiusura chemin di cui all'art. 20 (Indennità cassa e simili).

Al solo personale in organico alla data del 31 maggio 2003 che effettua lavoro saltuario notturno, e a quello impegnato nel servizio di chiusura chemin, verrà riconosciuto un importo forfettario che le parti concorderanno entro il 31 maggio 2003; importo che verrà gradualmente assorbito qualora la maggiorazione notturna dovesse variare.

Saint-Vincent, 22 maggio 2003

PER L'AZIENDA

PER LE SEGRETERIE REGIONALI

PER LE DELEGAZIONI SINDACALI

VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 28 luglio 2003 in Saint-Vincent

TRA

il Casino de la Vallée S.p.A. e la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi

SI STIPULA

il presente accordo con riferimento al punto 3) (NOTA A VERBALE) del Verbale di Accordo del 22 maggio 2003.

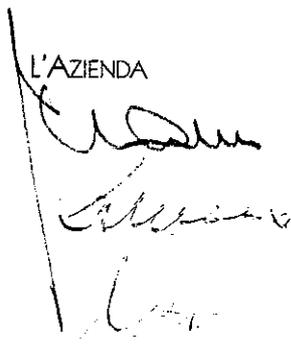
Al personale in organico al 31 maggio 2003, di cui all'elenco Allegato 1), verrà riconosciuto l'importo forfettario risultante nell'Allegato 2).

Resta inteso quanto segue:

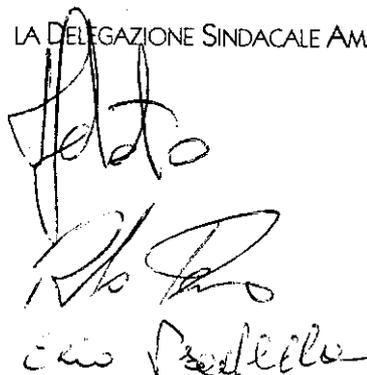
- a) gli importi forfettari (All.2) da corrispondere ai lavoratori di cui all'Allegato 1) verranno gradualmente assorbiti qualora la maggiorazione notturna dovesse variare. Tali importi verranno ragguagliati per i Part Time.
- b) gli importi forfettari di cui sopra non verranno più corrisposti qualora dovesse cessare il servizio per cui gli stessi sono stati determinati.
- c) gli spostamenti di personale tra i reparti interessati agli importi forfettari di cui al punto a) comporteranno l'assunzione della quota relativa al nuovo reparto di appartenenza.
- d) al personale che verrà trasferito, successivamente al 31 maggio 2003, nei reparti nei quali non è previsto l'importo forfettario di cui al punto a), cesserà di essere corrisposto l'importo stesso.
- e) al personale di nuova assunzione o proveniente da altri reparti che sarà inserito, a decorrere dal 1° giugno 2003, in organico nei reparti di cui all'Allegato 1), non verrà corrisposto l'importo forfettario di cui sopra.

Saint-Vincent, 28 luglio 2003

L'AZIENDA



LA DELEGAZIONE SINDACALE AMM.VI G.F.



AII.1**CASINO DE LA VALLEE spa****REPARTI COLLEGATI ALLO CHEMIN DE FER**vo 628 **Forfait****CONTROLLI AMMINISTRAZIONE Chemin**

375 ANZELLOTTI GIUSEPPE	30,00
495 BICH ITALO	30,00
582 BROCHET ALESSANDRA	30,00
668 CALMI PAOLO	30,00
404 CHADEL PIO	30,00
654 CHASSEUR VASER AUGUSTO	30,00
586 CHIARELLO KATIA	30,00
362 D'ARIENZO ANTONIO	30,00
563 GARD PAOLO	30,00
366 GASPARINI ENZO	30,00
583 GRIVON DOLORES	30,00
665 MAFFEO IVAN	30,00
373 MELATO NICOLA	30,00
359 PERIN STEFANO	30,00
360 PRAZ MICHELE	30,00
388 ROBINO LUCA MARIA	30,00
578 ROSAS MARCELLO	30,00
472 ROUX ELIO	30,00
403 SCARFO' DOMENICO	30,00
443 SOLLAZZO FILIPPO	30,00
485 TERNAVASIO LUCA	30,00
667 VARISELLAZ ANDRE'	30,00
673 VOLPE ALESSANDRA	30,00

**Forfait
Chemin****REPARTO FISIONOMISTI**

330 BICH PIERO	80,00
290 MUSSO GIOVANNI	80,00
331 CANESSO GIUSEPPE	80,00
235 GASPARD REMO GIUSEPPE	80,00
339 GROSSO CIRIACO	80,00
255 MARENCO ANDREA	80,00
655 VOYAT REMO	80,00
224 GIOVANARDI MAURO	80,00
414 MWANIKI SIMON	80,00
246 SAMMARINI LUIGI	80,00

**Forfait
Chemin****REPARTO VALLETTI**

270 AUGUGLIARO SALVATORE	15,00
506 BLANCHET DILIO FIRMINO	15,00
240 CANTELLI ANTONIO	15,00
51 CHADEL MIRCO	15,00
287 COMETTO ADRIANO	15,00
158 FAVRE GIULIO	15,00
626 FAVRE STEFANO	15,00
706 GALATI ANTONINO	15,00
498 GARAVETTI RENZO	15,00
658 GARZIA GIUSEPPE	15,00
202 GIROD FERNANDO	15,00
514 LANTERI RENATO	15,00
148 LAURENCET DANIELE	15,00
102 LUCHIN ENNIO	15,00
238 MODESTI CLAUDIO RENATO	15,00
590 PASCARELLA FRANCO	15,00
489 PELLEGRINI UMBERTO	15,00
345 ROTUNDO GIUSEPPE	15,00
286 S.MONTI ADRIANO	15,00
697 VEVEY RENZO	15,00

REPARTO SCOPINI		Forfait Chemin
698	BOCCARELLA ALESSANDRO	21,00
683	GIACHINO ALESSANDRO	21,00
694	NIEROZ ALESSANDRO	21,00
660	PAPA MASSIMO	21,00
435	BRESOLIN MAURO	21,00
482	CONCOLATO BRUNO	21,00
409	CORTIVO IVAN	21,00
521	JOYEUSAZ JEAN CLAUDE	21,00
255	NASSO PASQUALE	21,00
452	PEANI FEDERICO	21,00

REPARTO PORTIERI		Forfait Chemin
653	BELOTTI MONIQUE	20,00
656	BORDET MIRELLA	20,00
525	GIANESINI CLAUDIO	20,00
650	GROJACQUES FLEUR	20,00
700	GYPPAZ MAURIZIA	20,00
112	MAVILLAZ GIOVANNI	20,00
408	VALOTTA GIUSEPPE	20,00
307	FREYDOZ AMERIGO	20,00
380	HERIN ANDREA	20,00
485	LUCIANI ANNA RITA	20,00
299	PINET CLAUDIO	20,00
488	STEFANI IDA	20,00

REPARTO GUARDIANI ESTERNI		Forfait Chemin
499	GRANGE SILVANO	17,00
257	THUEGAZ CARLO	17,00
358	BRUNOD ORLANDO	17,00
259	CIANO FRANCESCO	17,00
455	CLEMENTE SANDRO	17,00
479	CONTOZ NARCISO	17,00
253	CURTAZ RENZO	17,00
527	FASSINO PAOLO	17,00
325	FUCILE CARMELO	17,00
250	JUGLAIR CLAUDIO	17,00
463	PELLEGRINOTTI EMILIO	17,00
196	PERRIN ENRICO	17,00
378	PRAZ LORIS	17,00
269	CONSOL GIANLUCA	17,00
231	CURTAZ CARLO	17,00
520	LUPI ANDREA	17,00

REPARTI CON MAGGIORAZIONE NOTTURNA

	vo 631	Importo Forfait
REPARTO ELETTRICISTI		
471	ROVAREY ARDUINO MICHELE	92,00
620	CONTINI ANGELO	92,00
373	BOLDINI LUIGI	92,00
338	SARTORE LUCA	92,00
334	PASTORINO TERESIO	21,00

		Importo Forfait
REPARTO CONDIZIONAMENTO		
248	BERGHINO PIER ANGELO	85,00
159	CULAZ ALBINO	85,00
378	COMOLA FABRIZIO	85,00
309	MASSARENTI FRANCO	85,00
443	ROLLAND GIORGIO	85,00
259	TOZZINI EZIO	85,00

		Importo Forfait
REPARTO FALEGNAMI		
618	GASPARD WALTER	1,00
383	FAZARI FRANCESCO	1,00
382	THUEGAZ GUIDO	1,00

		Importo Forfait
REPARTO MURATORI		
305	PAPA ANGELO	2,00
337	PEAQUIN RAFFAELE	2,00
274	CORIGLIANO ANTONIO	2,00
356	NEYROZ ALEX	2,00
458	TIMPANO GIUSEPPE	2,00

		Importo Forfait
REPARTO IDRAULICI		
197	BIELLER MARIO	4,00
571	VASSONEY UMBERTO	4,00

		Importo Forfait
REPARTO GIARDINIERI		
136	CHAMPION ELIO	2,00
476	GARD GIUSEPPE	2,00
492	MACHET SILVANO	2,00

REPARTI CON INDENNITA' NOTTURNA

CASSA AMMINISTRATIVA	vo 629	Indennità funzione
508 ALBERTI MAURO		148,00
412 BEVOLO DAVIDE		148,00
406 BORTOLI LUCA		148,00
370 CHABLOZ CESARE LUCIANO		148,00
415 DHERIN MARCO		148,00
299 FIORANO CLAUDIO		148,00
407 FREYDOZ ROBERTO		148,00
466 GUALA EDY		148,00
413 PELLISSIER GIANNI		148,00
501 SARAVALLE PAOLO GIOVANNI		148,00
450 TERMINE ANTONIO		148,00
289 COURTHOUD EGIDIO		148,00
270 MARCHETTI ROBERTO		148,00
223 PALA EDY		148,00
441 REVIL CARLO		148,00

CASINO DE LA VALLEE spa
TABELLA RIEPILOGATIVA

Anno 2002 RIEPILOGO	n°	liv	sett. 2003 pb+con+edr	x ora 5,00%	indennità attuale	val medio attuale	ore anno		ore mese		differ. forfait	assegnato
							chemin > 22,00	chemin > 22,00	media ore mese	magg. ore nott		
contr. amminist	23	3	1.835,59	0,53	791,97	34,43	2.236,04	186,34	8,10	4,30	30,14	30,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
fisionomisti	12	3	1.835,59	0,53	1.057,71	88,14	2.236,04	186,34	15,53	8,24	79,90	80,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
valletti	22	4	1.753,88	0,51	427,38	19,43	2.236,04	186,34	8,47	4,29	15,13	15,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
scopini	13	7	1.481,22	0,43	352,72	27,13	2.236,04	186,34	14,33	6,14	21,00	21,00
	n°	liv	pb+con+edr	x ora 5,00%								
portieri	13	5	1.682,72	0,49	355,94	27,38	2.236,04	186,34	14,33	6,97	20,41	20,00
	n°	liv	pb+con+edr	x ora 5,00%								
guardiani esteri	16	6	1.532,20	0,44	352,72	22,05	2.236,04	186,34	11,65	5,16	16,89	17,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
elettricisti	4	5	1.682,72	0,49	459,48	114,87	2.216,00	184,67	46,17	22,45	92,42	92,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
condizionamen	6	5	1.682,72	0,49	626,47	104,41	2.912,00	242,67	40,44	19,67	84,74	85,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
pastorino	1	5	1.682,72	0,49	25,31	25,31	113,00	9,42	9,42	4,58	20,73	21,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
giardinieri	3	5	1.682,72	0,49	6,20	2,07	30,50	2,54	0,85	0,41	1,65	2,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
muratori	6	5	1.682,72	0,49	15,68	2,61	69,00	5,75	0,96	0,47	2,15	2,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
idraulici	2	5	1.682,72	0,49	8,75	4,38	38,00	3,17	1,58	0,77	3,60	4,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
falegnami	3	5	1.682,72	0,49	2,65	0,88	13,00	1,08	0,36	0,18	0,71	1,00
	n°	liv		x ora 5,00%								
ore nott anno							ore nott anno	ore nott mese	media ore	magg. ore nott	differ. forfait	assegnato
cassa amminist	15	3S	1.885,81	0,55	2.324,10	154,94	2.188,13	182,34	12,16	6,63	148,31	148,00

VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 13 luglio 2004 in Saint-Vincent,

TRA

il Casinò de la Vallée S.p.A. rappresentato dai Signori :
CILEA Giuseppe e PIRAMI Paolo

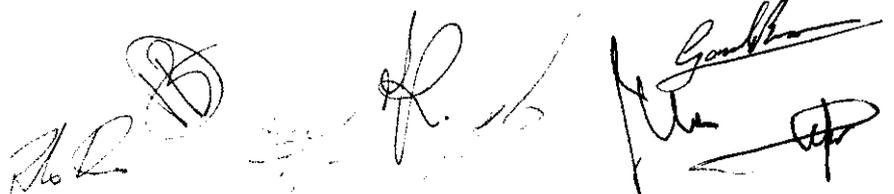
E

le Segreterie Sindacali Regionali rappresentate dai Signori:
BARUCCO Giancarlo, BERTOLDO Giorgio, DALLOU Bruno e TAMPAN Roberto, FACCHINI Rinaldo,
MONTI Enrico e FALCOMATA' Domenico
la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi
la Rappresentanza Sindacale Tecnici Giochi Francesi

SI STIPULA

Il presente accordo che disciplina la parte economica del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il Personale dei Giochi Francesi scaduto in data 31 dicembre 2003, e riguardante il biennio 2004 e 2005 e, più precisamente:

1. A decorrere dal 1° gennaio 2004 l'importo dell'attuale retribuzione base (paga base + ex contingenza + EDR) avrà una rivalutazione del 2,5% (tasso di inflazione programmato per il 2004) da inserire in aumento della paga base con i listini del mese di luglio 2004.
Gli importi relativi al periodo 1° gennaio 2004 – 30 giugno 2004 verranno corrisposti ai dipendenti in forza alla data del presente accordo.
Qualora il tasso di inflazione reale del 2004, che sarà determinato a fine anno, dovesse invece essere superiore al 2,5%, la retribuzione base sarà rivalutata, sempre con decorrenza 1° gennaio 2004, del valore corrispondente.
2. A decorrere dal 1° gennaio 2005 l'importo della retribuzione base (paga base + ex contingenza + EDR) di dicembre 2004 avrà una rivalutazione pari al 2,5 % da inserire in aumento della paga base.
Qualora il tasso di inflazione reale del 2005, che sarà determinato a fine anno, dovesse invece essere superiore al 2,5 %, la retribuzione base sarà rivalutata, sempre con decorrenza 1° gennaio 2005, del valore corrispondente.
3. Lavoro notturno.
Maggiorazione, rispetto a quella attuale, pari al 5% della retribuzione base oraria (paga base + ex contingenza + EDR) da corrispondere a partire dal 1° luglio 2004.
4. Lavoro notturno festivo, compreso il domenicale, e prefestivo, compreso il sabato.
Maggiorazione pari al 5% della retribuzione base oraria (paga base + ex contingenza + EDR) da corrispondere a partire dal 1° luglio 2004 che si cumula con quella prevista per il lavoro notturno.



Quando il lavoro notturno festivo coincide con quello domenicale la maggiorazione è pari al 10% della retribuzione base oraria (paga base + ex contingenza + EDR) che si cumula con quella prevista per il lavoro notturno.

5. Il confronto prosegue col subitaneo coinvolgimento e consultazione preventivi delle organizzazioni e delegazioni sindacali sulle problematiche afferenti le singole aree e reparti, ivi compresi gli interventi di organizzazione e riorganizzazione degli stessi, ed inoltre su:
 - La definizione di un documento sulle materie relative alle relazioni ed ai diritti sindacali;
 - Un esaustivo confronto sul Piano Aziendale e di Sviluppo e scelte strategiche connesse.
6. A partire dal mese di settembre 2004 saranno affrontati gli altri istituti della piattaforma sindacale.

DICHIARAZIONI A VERBALE

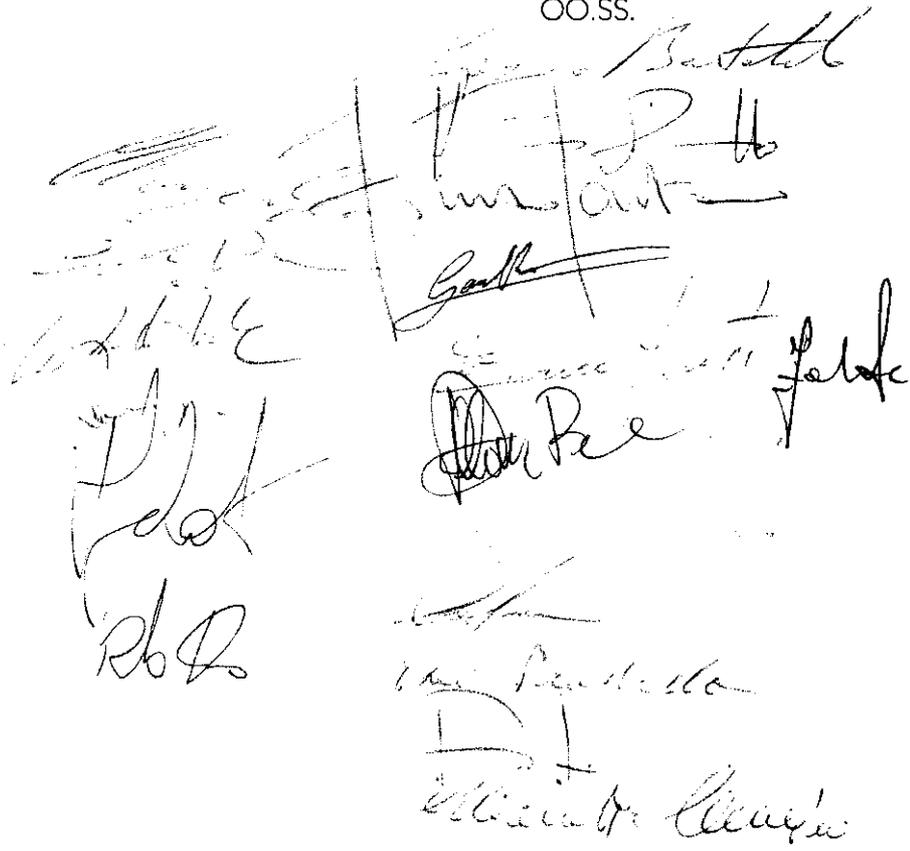
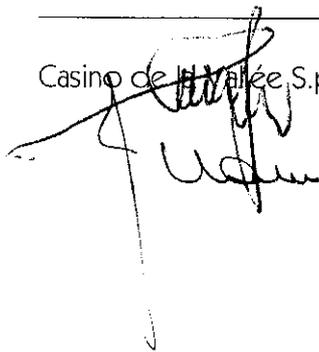
Le Rappresentanze Sindacali sottoporranno al Casino de la Vallée S.p.A. un proprio documento contenente le priorità per una politica di rilancio e di razionalizzazione della Casa da Gioco di Saint-Vincent, a partire da un'attenta rivisitazione degli organici di cui si ribadisce l'opportunità di un temporaneo blocco.

L'Azienda evidenzia la necessità di affrontare interventi organizzativi volti a determinare un incremento della produzione e, in tale ottica, esterna la disponibilità al confronto sulle proposte suddette purché le stesse siano finalizzate ad obiettivi comuni.

Le parti, con riferimento all'anzianità di servizio per l'acquisizione del quinto livello professionale, prevista dalla classificazione del personale - ramo impiegati tecnici del vigente CCAL per il personale Giochi Francesi, affronteranno tale materia in via prioritaria nel mese di settembre 2004 con la ripresa del confronto per gli altri istituti della piattaforma sindacale.

Casino de la Vallée S.p.A.

OO.SS.



Allegato all'accordo del 28/12/2005

TRA

il Casino de la Vallée S.p.A. rappresentato dai Signori :
CILEA Giuseppe e BONELLI Marco

E

le Segreterie Sindacali Regionali rappresentate dai Signori:
BARUCCO Giancarlo, BERTOLDO Giorgio, DALLOU Bruno, FACCHINI
Rinaldo, FALCOMATA' Domenico,
la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi
la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Americani
la Rappresentanza Sindacale Tecnici Giochi Francesi
la Delegazione Sindacale Tecnici Giochi Americani

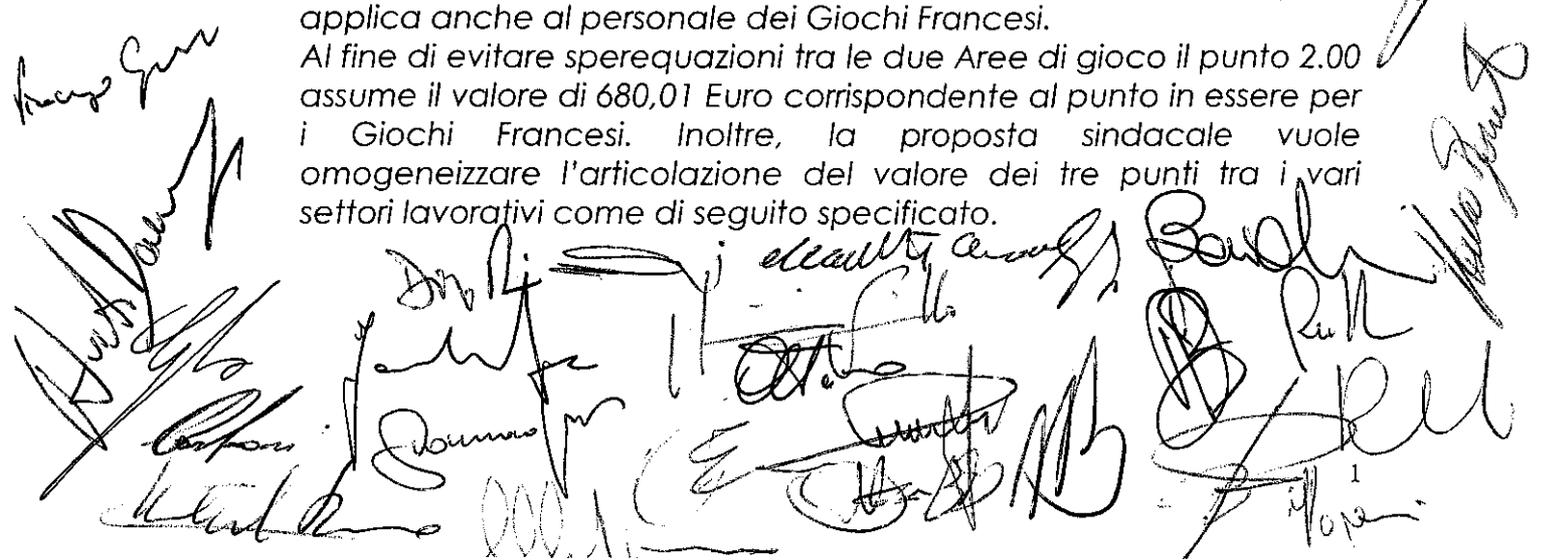
Le parti convengono che il presente documento stabilisce, nel dettaglio,
le modalità di applicazione dell'accordo 28/12/2005

L'Azienda corrisponderà le quote fisse di premio di produzione come
indicato al Punto A della piattaforma sindacale relativa al Personale
Amministrativo G.A. e G.F. del 19/09/2005 e al Punto 1 di quella
riguardante il Personale Tecnico di gioco G.A. e G.F. del 29/07/2005, i cui
contenuti vengono qui di seguito riportati:

1. PERSONALE AMMINISTRATIVO GIOCHI AMERICANI E FRANCESI

A) Il valore dei punti dei G.A. in essere nel 2004 (punti 2.00 pari a 674,90
euro; punti 1.80 pari a 607,41 euro; punti 1.60 pari a 539,92 euro) si
applica anche al personale dei Giochi Francesi.

Al fine di evitare sperequazioni tra le due Aree di gioco il punto 2.00
assume il valore di 680,01 Euro corrispondente al punto in essere per
i Giochi Francesi. Inoltre, la proposta sindacale vuole
omogeneizzare l'articolazione del valore dei tre punti tra i vari
settori lavorativi come di seguito specificato.



Valore Punto 1,60 (539,92 Euro) comprende:
Ufficio Cambio Assegni, Valletti, Tecnici Slot.

Valore Punto 1,80 (607,41 Euro) comprende:
**Portieri, Cassa Cards, Cassa Slot, Ufficio Informazioni, Segretariato,
Ufficio Clienti, Scopini.**

Valore Punto 2,00 (680,01) comprende:
Comprende il restante personale.

Tali importi sono applicati al Personale Amministrativo dei Giochi Francesi e Giochi Americani in forza alla stipula del suddetto accordo con la precisazione che, per quanto riguarda i Giochi Francesi, i nuovi importi assorbiranno fino a concorrenza quelli stabiliti nell'accordo 27.02.1992 per le mansioni in esso indicate e finora corrisposti come integrazione al premio di produzione.

Inoltre si precisa che si intendono soppressi gli Articoli 21 del CCAL dei Giochi Francesi e l'Articolo 20 del CCAL dei Giochi Americani, fermo restando la norma che riguarda la corresponsione del 50% dell'importo del premio relativo ai nuovi assunti durante il primo anno di servizio.

Il Personale Amministrativo attualmente collocato nella fascia dei due punti mantiene tale regime ad personam anche se occupato in aree/settori classificati, nel presente accordo, con fascia di punto inferiori (Casse Amministrative, Vetturieri e Ufficio Clienti).

A maggior chiarimento dell'incidenza dell'incremento del premio relativo al Personale Amministrativo G.A. e G.F., si allega tabella esplicativa: (All. 1). In essa sono riportati gli importi mensili fissi relativi alle mansioni a fianco indicate.

2. PERSONALE TECNICO GIOCHI AMERICANI E GIOCHI FRANCESI

Per il Personale Tecnico di entrambi i settori si stabilisce l'erogazione di una parte fissa mensile, denominata premio di produzione, pari alla somma degli attuali premi di produzione (ex 167.000 lire) e di produttività (ex 50.000 lire) per un importo di 112,00 Euro al mese, già corrisposto al Personale Tecnico Roulette Americane, con una integrazione pari a Euro 50 mensili. Pertanto l'importo globale fisso mensile passerà a Euro 162,00 mensili.

Handwritten signature

Handwritten signature

Multiple handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

Per effetto di quanto sopra, cesserà la corresponsione dell'importo forfetario di Euro 309,84 (ex premio flessibilità - 50.000 lire x 12 mesi) al Personale Tecnico dei Giochi Francesi e Craps/Punto Banco.

Si stabilisce conseguentemente che la normalizzazione degli importi suddetti avverrà con decorrenza 1° gennaio 2006.

3. ARRETRATI

Per quanto riguarda l'anno 2004, l'Azienda corrisponderà l'importo "Una Tantum" pro-capite di Euro 400,00 (quattrocento/00) lordi per i Dipendenti Amministrativi e di Euro 600,00 (seicento/00) lordi per il Personale Tecnico. Tali importi saranno ragguagliati alle giornate retribuite.

Per l'anno 2005, l'Azienda effettuerà un conguaglio che verrà corrisposto in cifra unica e terrà conto per gli impiegati Tecnici della quota di Euro 50,00 mensili lordi e per gli impiegati Amministrativi Americani e Francesi degli importi derivanti dal confronto delle variazioni indicate al Punto 1 rispetto agli importi effettivamente percepiti. Come già specificato i valori indicati nella tabella allegata entreranno a regime dal mese di gennaio 2006. Tali importi saranno soggetti al calcolo del TFR.

Dei suddetti importi beneficeranno i dipendenti in forza alla data di stipula del presente accordo, ovvero al 28/12/2005.

4. CALENDARIO INCONTRI GENNAIO/FEBBRAIO 2006

Dando seguito alle intese dell'Accordo 28/12/2005, si stabiliscono il calendario degli incontri e i temi di discussione:

- Razionalizzazione Chemin de Fer e Punto Banco
- Razionalizzazione Roulette e Fairoulette
- Razionalizzazione Roulette Americane e Black Jack
- Razionalizzazione 30/40 e Poker
- Sistema di relazioni industriali e orari di lavoro

Vincenzo Gatti

[Handwritten signature]

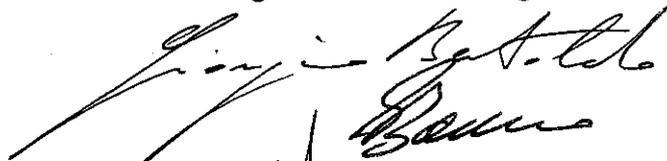
Data

Martedì 17/01/06
Giovedì 19/01/06
Martedì 24/01/06
Giovedì 26/01/06
Martedì 31/01/06
Giovedì 02/02/06
Martedì 07/02/06
Giovedì 09/02/06
Martedì 14/02/06
Giovedì 16/02/06
Martedì 21/02/06
Giovedì 23/02/06
Martedì 28/02/06

Casino de la Vallée S.p.A.

Le Segreterie e le Delegazioni




Vicenzo Gant










VERBALE DI ACCORDO

In data odierna si sono incontrati il Casino de la Vallée Spa e la Delegazione Sindacale degli Impiegati Tecnici Giochi Francesi: quest'ultima ha rappresentato alla Direzione Giochi gli esiti della delibera assembleare del 10 dicembre 2004 e successiva del 27 aprile 2006.

Preso atto tra le parti che sia l'art. 46 che gli accordi successivi sono superati dalla oggettiva mutata situazione anagrafica e di anzianità del Reparto Roulette e Fairoulettes

SI CONCORDA QUANTO SEGUE:

con riferimento all'art. 46 del vigente Contratto Collettivo Aziendale per i dipendenti Tecnici dei Giochi Francesi reparto Roulette, l'organico necessario per l'ottimale funzionamento delle Fairoulettes verrà, di volta in volta, concordato tra le parti e che l'adibizione del personale segua prioritariamente il criterio dell'anzianità di reparto maturata e secondariamente l'anzianità anagrafica.

Le parti convengono che, attualmente, l'organico necessario è stabilito fino alla concorrenza delle 112 unità.

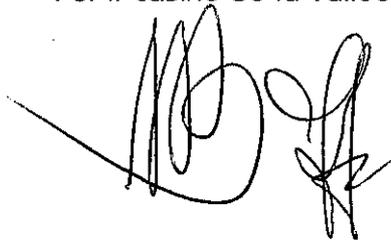
Resta inteso che in occasione di eventuale reintegro dell'organico di reparto, il personale adibito alle Fairoulettes verrà progressivamente esonerato seguendo i criteri precedentemente enunciati.

Detto accordo diviene parte dell'art. 46 del vigente CCAL, sostituendo e annullando i paragrafi 2 - 3 - 5 e successive modifiche.

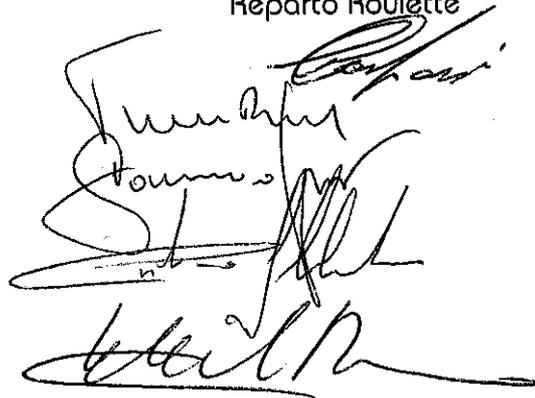
Qualora si dovessero aprire (oltre i tavoli programmati) uno o più tavoli di fairoulettes, una volta esauriti gli impiegati "a disposizione", da intendersi fra i "112", gli stessi verranno prelevati dai tavoli francesi seguendo i criteri precedentemente espressi.

Saint Vincent, 11 maggio 2006

Per il Casino de la Vallée Spa



Per la Delegazione Sindacale
Reparto Roulette



Verbale di Accordo

Il giorno 10 agosto 2006 in Saint-Vincent,

TRA

il Casino de la Vallée S.p.A. rappresentato dai Signori :
Marco Bonelli, Giovanni Freppaz e Luciano Natta

E

le Segreterie Sindacali Regionali rappresentate dai Signori:
BARUCCO Giancarlo, BERTOLDO Giorgio, DALLOU Bruno e PARRELLA Alessandro,
FACCHINI Rinaldo, FALCOMATA' Domenico
la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi
la Delegazione Sindacale Tecnici Giochi Francesi

Visti

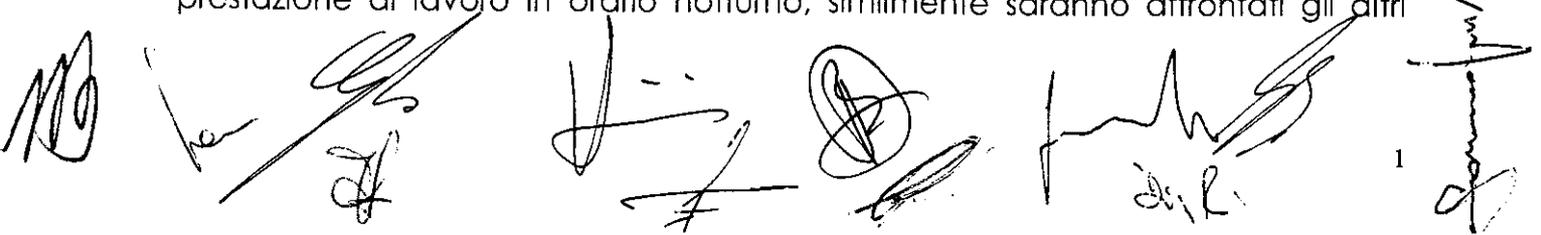
1. l'ipotesi di Accordo siglata in data 2 agosto 2006,
2. l'esito favorevole scaturito dall'assemblea dei lavoratori che ha approvato detta ipotesi,

SI STIPULA

Il presente accordo che disciplina la parte economica del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il Personale dei Giochi Francesi scaduto in data 31 dicembre 2005, e riguardante il biennio 2006 e 2007 e, più precisamente i seguenti incrementi dell'attuale retribuzione base (paga base + ex contingenza + EDR):

1. A decorrere dal 1° gennaio 2006 l'importo dell'attuale retribuzione base avrà una rivalutazione del 2,5%; essa sarà accreditata con i listini relativi al mese di agosto 2006.
Gli importi arretrati relativi al periodo 1° gennaio 2006 – 31 luglio 2006 verranno corrisposti ai dipendenti in forza alla data dell'ipotesi di accordo siglata in data 2 agosto 2006.
2. A decorrere dal 1° gennaio 2007 l'incremento dell'importo della retribuzione base sarà elevato di un ulteriore 4%.
3. A partire dal mese di settembre 2006, su richiesta delle Organizzazioni Sindacali, sarà affrontato l'istituto della maggiorazione della paga oraria per la prestazione di lavoro in orario notturno; similmente saranno affrontati gli altri

autografo



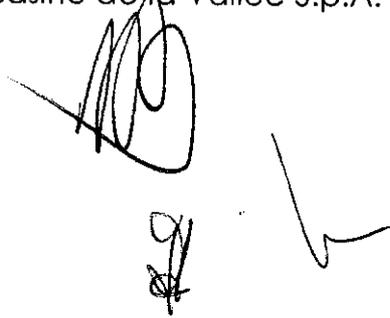
aspetti della piattaforma ancora aperti, come indicato nell'accordo del 28 dicembre 2005.

DICHIARAZIONE A' VERBALE

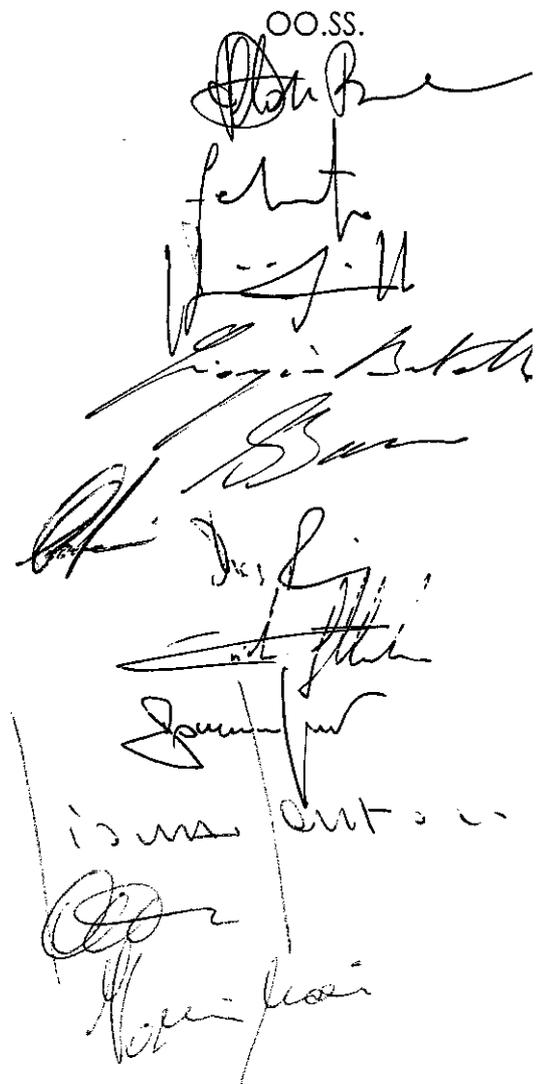
Le Organizzazioni Sindacali esprimono la disponibilità a confrontarsi con la Direzione Aziendale a partire dal mese di settembre 2006 sulle proposte Aziendali aventi per oggetto l'organizzazione del lavoro.

Parimenti le parti si incontreranno per valutare il rinnovo anche della parte normativa del CCAL, anche con riferimento alle relazioni sindacali.

Casino de la Vallée S.p.A.



OO.SS.



Verbale di Accordo

Il giorno 10 agosto 2006 in Saint-Vincent,

TRA

il Casino de la Vallée S.p.A. rappresentato dai Signori :
Marco Bonelli, Giovanni Freppaz e Luciano Natta

E

le Segreterie Sindacali Regionali rappresentate dai Signori:
BARUCCO Giancarlo, BERTOLDO Giorgio, DALLOU Bruno e PARRELLA Alessandro,
FACCHINI Rinaldo, FALCOMATA' Domenico
la Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi
la Delegazione Sindacale Tecnici Giochi Francesi

Visti

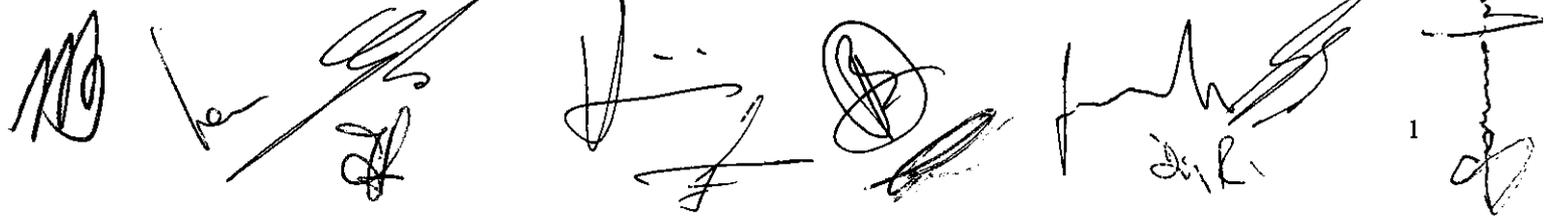
1. l'ipotesi di Accordo siglata in data 2 agosto 2006,
2. l'esito favorevole scaturito dall'assemblea dei lavoratori che ha approvato detta ipotesi,

SI STIPULA

Il presente accordo che disciplina la parte economica del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro per il Personale dei Giochi Francesi scaduto in data 31 dicembre 2005, e riguardante il biennio 2006 e 2007 e, più precisamente i seguenti incrementi dell'attuale retribuzione base (paga base + ex contingenza + EDR):

1. A decorrere dal 1° gennaio 2006 l'importo dell'attuale retribuzione base avrà una rivalutazione del 2,5%; essa sarà accreditata con i listini relativi al mese di agosto 2006.
Gli importi arretrati relativi al periodo 1° gennaio 2006 - 31 luglio 2006 verranno corrisposti ai dipendenti in forza alla data dell'ipotesi di accordo siglata in data 2 agosto 2006.
2. A decorrere dal 1° gennaio 2007 l'incremento dell'importo della retribuzione base sarà elevato di un ulteriore 4 %.
3. A partire dal mese di settembre 2006, su richiesta delle Organizzazioni Sindacali, sarà affrontato l'istituto della maggiorazione della paga oraria per la prestazione di lavoro in orario notturno; similmente saranno affrontati gli altri

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10



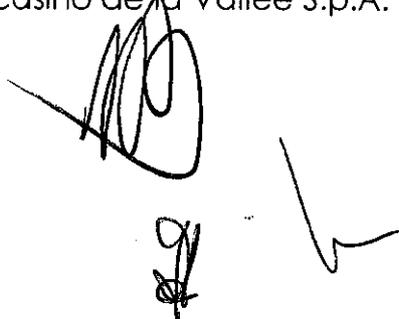
aspetti della piattaforma ancora aperti, come indicato nell'accordo del 28 dicembre 2005.

DICHIARAZIONE A VERBALE

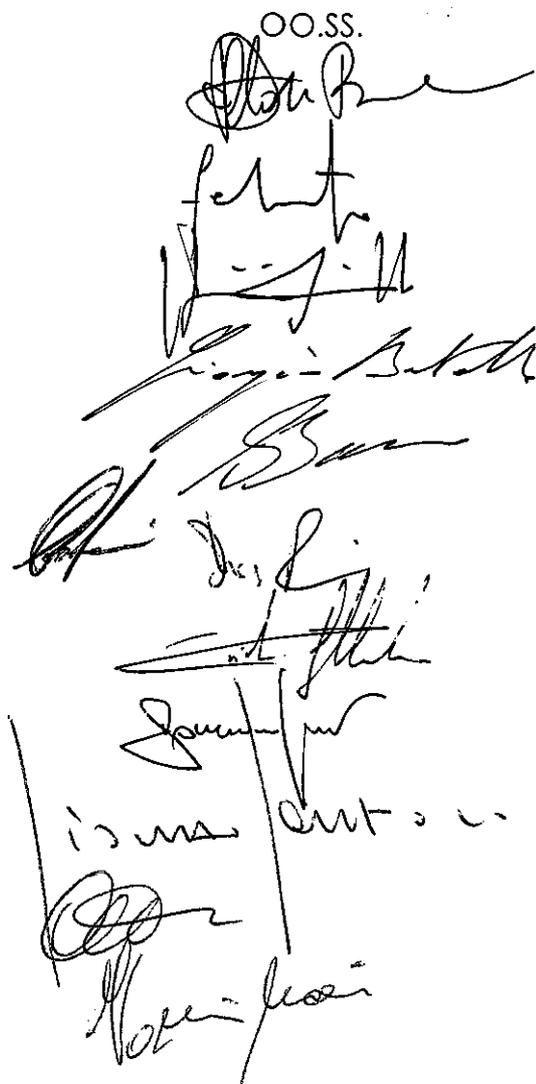
Le Organizzazioni Sindacali esprimono la disponibilità a confrontarsi con la Direzione Aziendale a partire dal mese di settembre 2006 sulle proposte Aziendali aventi per oggetto l'organizzazione del lavoro.

Parimenti le parti si incontreranno per valutare il rinnovo anche della parte normativa del CCAL, anche con riferimento alle relazioni sindacali.

Casino de la Vallée S.p.A.



OO.SS.



Saint-Vincent, 27 luglio 2011

VERBALE DI ACCORDO

TRA

Casino de la Vallée S.p.A., rappresentata da Rodolfo Buat e Marco Bonelli,

E

e le Segreterie Regionali CISL, SAVT, SLC/CGIL, SNALC e UIL/COM, rappresentate rispettivamente da Riccardo Monzeglio, Claudio Albertinelli, Domenico Falcomatà, Giorgio Bertoldo, Rinaldo Facchini, assistite dalla Delegazione Sindacale Impiegati Amministrativi Giochi Francesi e dalla Delegazione Sindacale Impiegati Tecnici Giochi Francesi.

PREMESSO CHE:

- A. Il verbale di accordo del 22 maggio 2003, a modifica ed integrazione del CCAL Giochi Francesi, prevede l'istituzione della maggiorazione per il lavoro notturno, inteso come lavoro effettivamente prestato dalle ore 22.00 alle ore 05.00 del mattino.
- B. Il verbale di accordo del 13 luglio 2004, a modifica ed integrazione del CCAL Giochi Francesi, stabilisce l'attuale percentuale di maggiorazione, fissata nel 10% della retribuzione base oraria (paga base + ex contingenza + edr), elevata al 15% nei giorni festivi.
- C. Già il 23 dicembre 2008, in sede di accordo sul rinnovo del biennio economico del CCAL Giochi Francesi le parti si erano confrontate sull'opportunità dell'aggiornamento dell'istituto della maggiorazione della paga oraria per la prestazione di lavoro in orario notturno.
- D. La valutazione comune è che vada premiato maggiormente lo sforzo psico-fisico prodotto in ore particolarmente gravose per gli equilibri vita privata e vita lavorativa e per gli intrinseci effetti usuranti.

TUTTO CIÒ PREMESSO SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

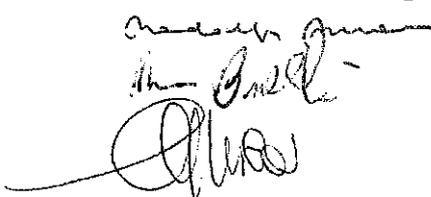
- 1) Le premesse fanno parte integrante del presente accordo.
- 2) Le Segreterie Regionali hanno già sottoscritto in data 29 giugno 2011 l'ipotesi di Verbale di Accordo con le previsioni di cui ai successivi punti 3), 4) e 5).
- 3) Per il notturno è prevista la percentuale di maggiorazione del 15%;
- 4) Per il notturno festivo è prevista la percentuale di maggiorazione del 20%.
- 5) Tali variazioni hanno decorrenza a partire dal 1 giugno 2011.

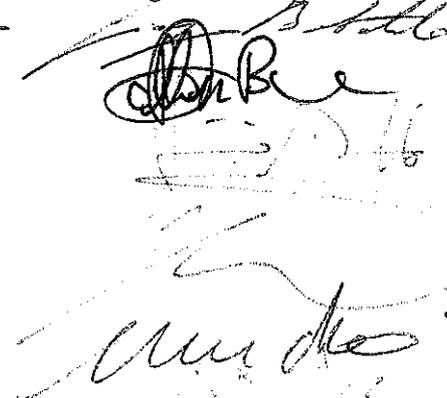
Saint-Vincent, 27 luglio 2011

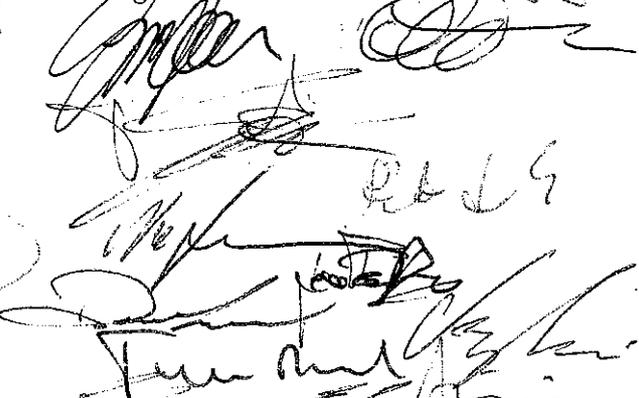
Casino de la Vallée S.p.A.

Segreterie Regionali

Delegazioni Sindacali G.F.







Handwritten notes on the right margin:
Riccardo Monzeglio
Domenico Falcomatà
Giorgio Bertoldo
Rinaldo Facchini

Handwritten notes on the right margin:
Delegazione Sindacale Impiegati Amministrativi Giochi Francesi
Delegazione Sindacale Impiegati Tecnici Giochi Francesi

VERBALE DI ACCORDO

Il giorno 23 dicembre 2008, in Saint-Vincent, Casino de la Vallée S.p.A., rappresentata da Rodolfo Buat e Marco Bonelli, e le Segreterie Sindacali Regionali CISL, SAVT, SLC/CGIL, SNALC e UIL/COM, rappresentate rispettivamente da Riccardo Monzeglio, Bruno Dallou, Domenico Falcomatà, Giorgio Bertoldo, Rinaldo Facchini, assistite dalla Delegazione Sindacale Amministrativi Giochi Francesi e dalla Delegazione Sindacale Tecnici Giochi Francesi, si sono incontrate per il rinnovo della parte economica del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro (CCAL) per il Personale dei Giochi Francesi, scaduto il 31 dicembre 2007.

ALL'ESITO DELL'INCONTRO SI STIPULA QUANTO SEGUE:

1. L'azienda riconosce per il biennio 2008-2009 un incremento del 7% della retribuzione base in atto al 31 dicembre 2007 con le seguenti modalità e tempistiche:
 - a. A decorrere dal 1° aprile 2008 l'importo dell'attuale retribuzione base (minimi lordi di stipendio + ex-contingenza + EDR) subirà un incremento pari al 3% e l'importo in valore assoluto sarà sommato ai minimi lordi di stipendio attualmente in essere.

Gli arretrati saranno liquidati con le spettanze relative al mese di dicembre al solo personale in forza al 4 dicembre 2008.
 - b. A decorrere dal 1° maggio 2009 l'importo della retribuzione base (minimi lordi di stipendio + ex-contingenza + EDR), risultante dall'applicazione di quanto stabilito al punto precedente, subirà un ulteriore incremento pari al 4% e l'importo in valore assoluto sarà sommato ai minimi lordi di stipendio in essere al 30 aprile 2008.

Tale incremento sarà riconosciuto al solo personale in forza al 1° maggio 2009.
2. Gli importi di cui all'art. 12 del CCAL per il Personale dei Giochi Francesi, nonché quelli risultanti da successive modifiche, per il biennio 1° gennaio 2008-31 dicembre 2009 sono modificati secondo quanto esposto nell'allegato A, che fa parte integrante del presente accordo.

Gli importi indicati nell'allegato A sono riproporzionati per il personale con contratto a tempo parziale in relazione alla percentuale di orario di lavoro prevista.
3. Le Parti si danno sin d'ora atto della necessità di aggiornare l'istituto della maggiorazione della paga oraria per la prestazione di lavoro in orario notturno entro 60 giorni dalla firma del presente accordo.

Casino de la Vallée S.p.A.

Rodolfo Buat

OO.SS.

Giorgio Bertoldo
Rinaldo Facchini
Marco Bonelli
Giuseppe
Ed. Lb

Stacy Ruffa

allegato A

CCAL GIOCHI FRANCESI

Minimi Contrattuali dal 1° aprile 2008

Quadro	2.431,29	531,21	2.431,29	10,33	2.431,29
1°	1.762,38	531,21	2.431,29	10,33	2.303,92
2°	1.704,24	529,03	2.243,60	10,33	2.243,60
3°S	1.634,99	526,37	2.171,69	10,33	2.171,69
3°	1.577,98	525,54	2.113,85	10,33	2.113,85
4°	1.485,75	523,68	2.019,76	10,33	2.019,76
5°	1.405,26	522,22	1.937,81	10,33	1.937,81
6°	1.233,76	520,38	1.764,47	10,33	1.764,47
7°	1.176,02	519,42	1.705,77	10,33	1.705,77
8°	1.070,61	510,65	1.591,59	10,33	1.591,59
1°	1.622,35	525,83	2.158,51	10,33	2.158,51
2°	1.560,64	520,99	2.091,96	10,33	2.091,96
3°S	1.470,42	518,82	1.999,57	10,33	1.999,57
3°	1.429,39	516,66	1.956,38	10,33	1.956,38
4°	1.338,84	513,49	1.862,66	10,33	1.862,66
5°	1.268,76	512,39	1.791,48	10,33	1.791,48
6°	1.087,85	508,82	1.607,00	10,33	1.607,00
7°	1.027,01	506,69	1.544,03	10,33	1.544,03
8°	926,66	504,95	1.441,94	10,33	1.441,94
A m m i n i s t r a t i v i					
T e c n i c i					

Minimi Contrattuali dal 1° maggio 2009

Quadro	2.528,55	531,21	2.528,55	10,33	2.528,55
1°	1.854,54	531,21	2.396,08	10,33	2.396,08
2°	1.793,98	529,03	2.333,34	10,33	2.333,34
3°S	1.721,86	526,37	2.258,56	10,33	2.258,56
3°	1.662,53	525,54	2.198,40	10,33	2.198,40
4°	1.566,54	523,68	2.100,55	10,33	2.100,55
5°	1.482,77	522,22	2.015,32	10,33	2.015,32
6°	1.304,34	520,38	1.835,05	10,33	1.835,05
7°	1.244,25	519,42	1.774,00	10,33	1.774,00
8°	1.134,27	510,65	1.655,25	10,33	1.655,25
1°	1.708,69	525,83	2.244,85	10,33	2.244,85
2°	1.644,32	520,99	2.175,64	10,33	2.175,64
3°S	1.550,40	518,82	2.079,55	10,33	2.079,55
3°	1.507,65	516,66	2.034,64	10,33	2.034,64
4°	1.413,35	513,49	1.937,17	10,33	1.937,17
5°	1.340,42	512,39	1.863,14	10,33	1.863,14
6°	1.152,13	508,82	1.671,28	10,33	1.671,28
7°	1.088,77	506,69	1.605,79	10,33	1.605,79
8°	984,34	504,95	1.499,62	10,33	1.499,62
A m m i n i s t r a t i v i					
T e c n i c i					

man
B

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

Handwritten signatures and initials on the right side of the page.

IPOTESI DI ACCORDO

Il giorno 17 dicembre 2008, in Saint-Vincent, Casino de la Vallée S.p.A., rappresentata da Rodolfo Buat e Marco Bonelli, e la Segreteria Sindacale Territoriale UGL, rappresentata da Tommaso Auci, assistita dalla RSA Amministrativi Giochi Francesi e dalla RSA Tecnici Giochi Francesi, si sono incontrate per il rinnovo della parte economica del Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro (CCAL) per il Personale dei Giochi Francesi, scaduto il 31 dicembre 2007.

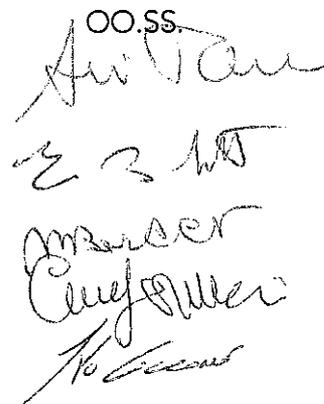
ALL'ESITO DELL'INCONTRO SI STIPULA QUANTO SEGUE:

1. L'azienda riconosce per il biennio 2008-2009 un incremento del 7% della retribuzione base in atto al 31 dicembre 2007 con le seguenti modalità e tempistiche:
 - a. A decorrere dal 1° aprile 2008 l'importo dell'attuale retribuzione base (minimi lordi di stipendio + ex-contingenza + EDR) subirà un incremento pari al 3% e l'importo in valore assoluto sarà sommato ai minimi lordi di stipendio attualmente in essere.
Gli arretrati saranno liquidati con le spettanze relative al mese di dicembre al solo personale in forza al 4 dicembre 2008. (1)
 - b. A decorrere dal 1° maggio 2009 l'importo della retribuzione base (minimi lordi di stipendio + ex-contingenza + EDR), risultante dall'applicazione di quanto stabilito al punto precedente, subirà un ulteriore incremento pari al 4% e l'importo in valore assoluto sarà sommato ai minimi lordi di stipendio in essere al 30 aprile 2008.
Tale incremento sarà riconosciuto al solo personale in forza al 1° maggio 2009.
2. Gli importi di cui all'art. 12 del CCAL per il Personale dei Giochi Francesi, nonché quelli risultanti da successive modifiche, per il biennio 1° gennaio 2008-31 dicembre 2009 sono modificati secondo quanto esposto nell'allegato A, che fa parte integrante del presente accordo.
Gli importi indicati nell'allegato A sono riproporzionati per il personale con contratto a tempo parziale in relazione alla percentuale di orario di lavoro prevista.
3. Le Parti si danno sin d'ora atto della necessità di aggiornare l'istituto della maggiorazione della paga oraria per la prestazione di lavoro in orario notturno entro 60 giorni dalla firma del presente accordo.

CASINO DE LA VALLEE S.P.A.



OO.SS.



NOTA A VERBALE:

UGL ha chiesto la possibilità di posticipare per le persone interessate il pagamento degli arretrati 2008 a gennaio 2009 per ragioni di abbattimento dell'imponibile contributivo. Prende atto che la richiesta non è condivisa dalle altre OO.SS.

Il giorno 26.08.93 tra la S.I.T.A.V. Spa e le OO.SS.:

dopo franca discussione, tenuto conto del permanere della situazione di provvisorietà per quanto riguarda il rinnovo della concessione alla S.I.T.A.V. Spa, si concorda sulla difficoltà a procedere all'esame della piattaforma contrattuale presentata dalle Organizzazioni Sindacali per il rinnovo del contratto degli impiegati amministrativi S.I.T.A.V.

Tenuto conto tuttavia che il contratto di lavoro è scaduto il 31.12.92, le parti concordano di addivenire ad una soluzione transattiva valida per il periodo a decorrere dall'01.01.93.

Più in particolare esse concordano i seguenti punti:

1. La S.I.T.A.V. Spa corrisponderà una cifra pari a Lit. 2.200.000 lorde identiche per tutto il personale a copertura del periodo 01.01.93 - 30.11.93. Esse verranno corrisposte in due tranches, rispettivamente di Lit. 1.600.000 al 31 agosto 1993 e di Lit. 600.000 al 30 novembre 1993;
2. A partire dal 01.12.93 verrà corrisposto nella retribuzione tabellare un aumento di Lit. 250.000 lorde mensili paramtrate al 4° livello;
3. Gli importi di cui sopra saranno attribuiti in quota per le persone assunte successivamente al 01.01.93 o che lasceranno il servizio prima del 31.12.93. Essi verranno inoltre attribuiti esclusivamente al personale in servizio alla Società S.I.T.A.V. Spa alla data di stipula del presente accordo;
4. Per quanto riguarda gli scatti di anzianità, verranno calcolati sui nuovi livelli solo quelli decorrenti a partire dal 01.12.93;

Assant
Della Sp
Spa

Spa
Spa
Spa

Spa

5. Le parti si impegnano a proseguire l'esame dell'insieme della piattaforma dopo il rinnovo della Concessione.

Letto, confermato e sottoscritto.

Per la S.I.T.A.V. SpA

Fabio Manenti



Per le OO.SS.

C.G.I.L.



C.I.S.L.



U.I.L.



S.A.V.T.



S.N.A.L.C.

